SL 002a

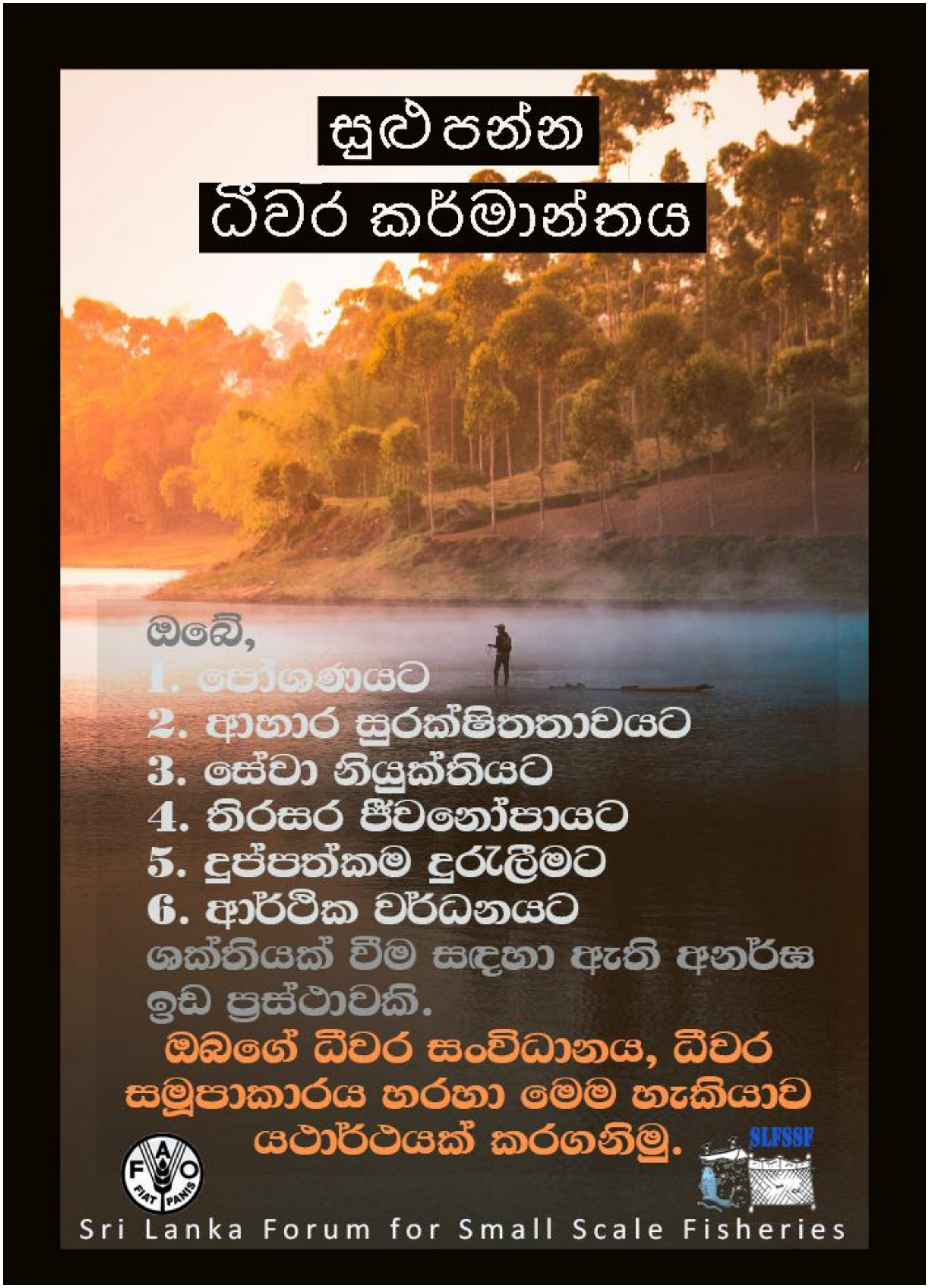
FACT SHEET 1

The Rights of Fishing Populations

- Rights to coastal land: what rights? Violation of rights?
- Rights to resources: who has rights to which resources?
- Rights to adequate food, education, social welfare measures and a decent standard of living
- However, Rights come with responsibilities!!

The SSF guidelines attempt at recognizing, recording and respecting your rights

FACT SHEET 2


සුළු පන්න
ධීවර කර්මාන්තය
ඔබේ,
1. පෝෂණයට
2. ආහාර සුරක්ෂිතතාවයට
3. සේවා නියුක්තියට
4. තිරසර ජීවනෝපායට
5. දුප්පත්කම දුරැලීමට
6. ආර්ථික වර්ධනයට
ශක්තියක් වීම සඳහා ඇති අනර්ඝ
ඉඩ ප්‍රස්ථාවකි.
ඔබගේ ධීවර සංවිධානය, ධීවර
සමූපාකාරය හරහා මෙම හැකියාව
යථාර්ථයක් කරගනිමු.
SLFSSF
Sri Lanka Forum for Small Scale Fisheries

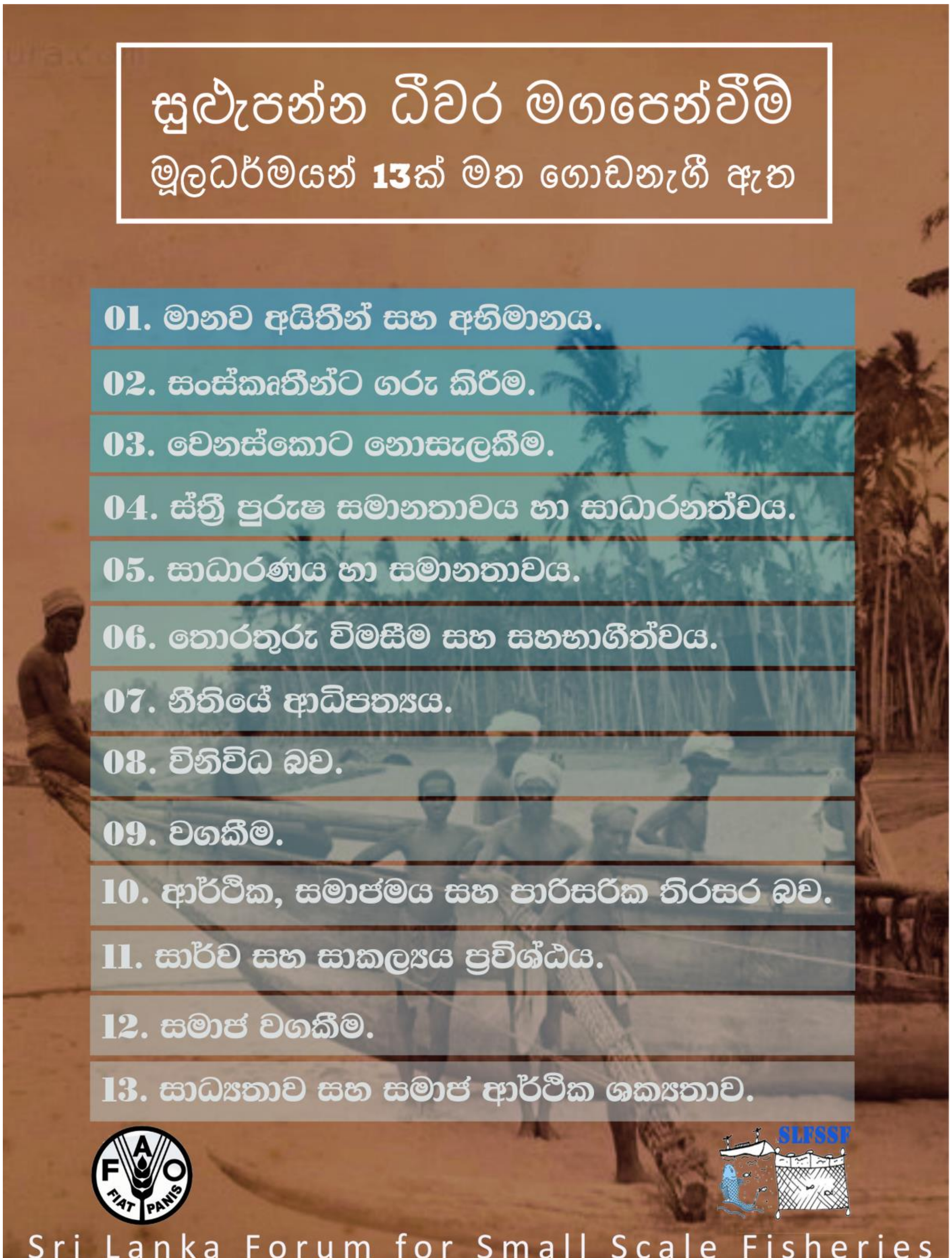
Small Scale Fisheries

You have a great potential to make a contribution to:

1. Nutrition
2. Food Security
3. Employment
4. Sustainable Livelihoods
5. Poverty Alleviation
6. Economic Growth

Let us realize this potential, through your organisations – Fisheries Cooperatives

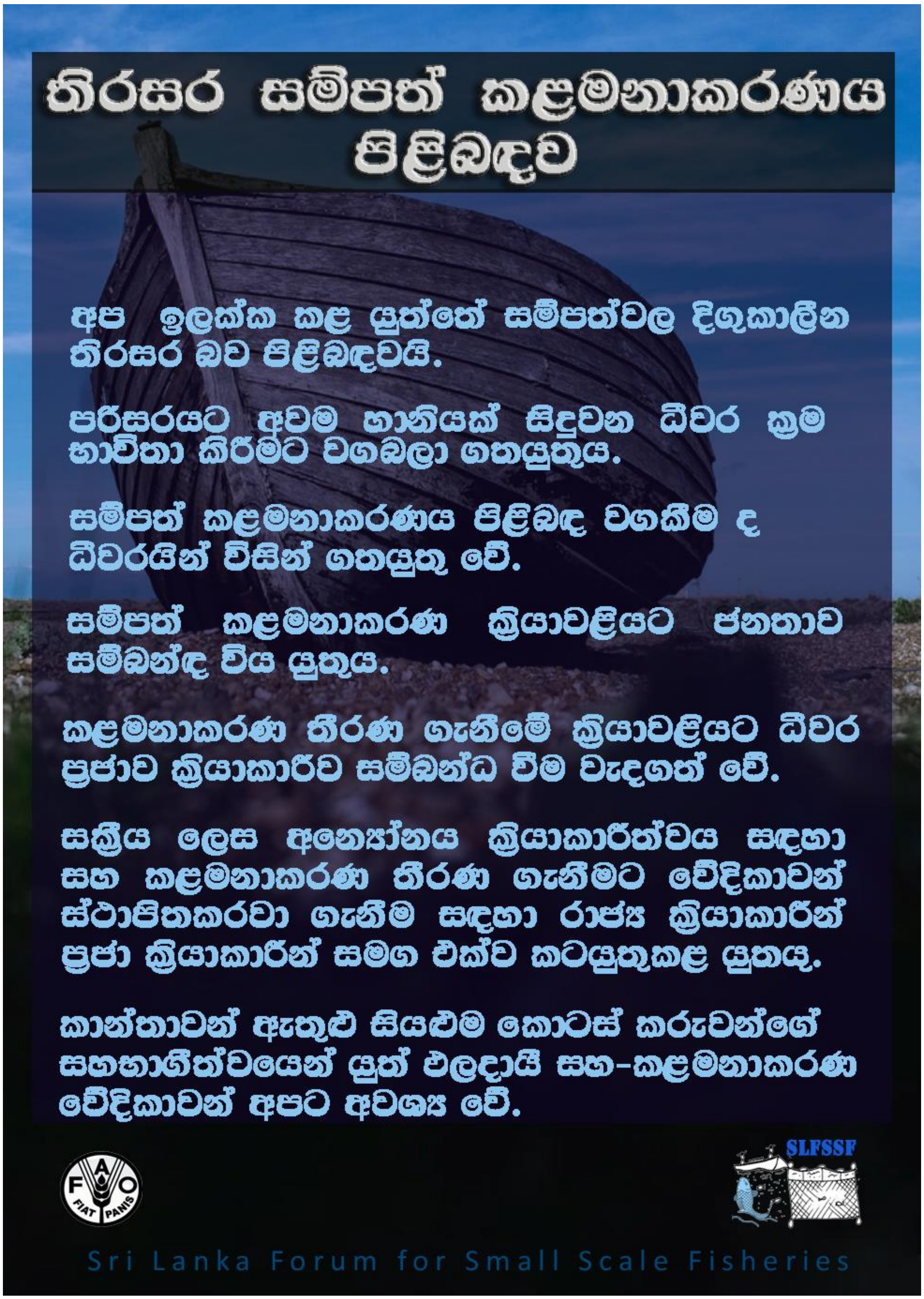
FACT SHEET 3


සුළුපන්න ධීවර මගපෙන්වීම්
මූලධර්මයන් 13ක් මත ගොඩනැගී ඇත
01. මානව අයිතීන් සහ අභිමානය.
02. සංස්කෘතීන්ට ගරු කිරීම.
03. වෙනස්කොට නොසැලකීම.
04. ස්ත්‍රී පුරුෂ සමානතාවය හා සාධාරනත්වය.
05. සාධාරණය හා සමානතාවය.
06. තොරතුරු විමසීම සහ සහභාගීත්වය.
07. නීතියේ ආධිපත්‍යය.
08. විනිවිධ බව.
09. වගකීම.
10. ආර්ථික, සමාජමය සහ පාරිසරික තිරසර බව.
11. සාර්ව සහ සාකල්‍යය ප්‍රවිශ්ඨය.
12. සමාජ වගකීම.
13. සාධ්‍යතාව සහ සමාජ ආර්ථික ශක්‍යතාව.
SLFSSF
Sri Lanka Forum for Small Scale Fisheries

SSF GUIDELINES ARE BASED ON 13 PRINCIPLES

- 01. human rights and dignity;
- 02. respect of cultures;
- 03. non-discrimination;
- 04. gender equality and equity;
- 05. equity and equality;
- 06. consultation and participation;
- 07. rule of law;
- 08. transparency;
- 09. accountability;
- 10. economic, social and environmental sustainability;
- 11. holistic and integrated approaches;
- 12. social responsibility; and
- 13. feasibility and social and economic viability.

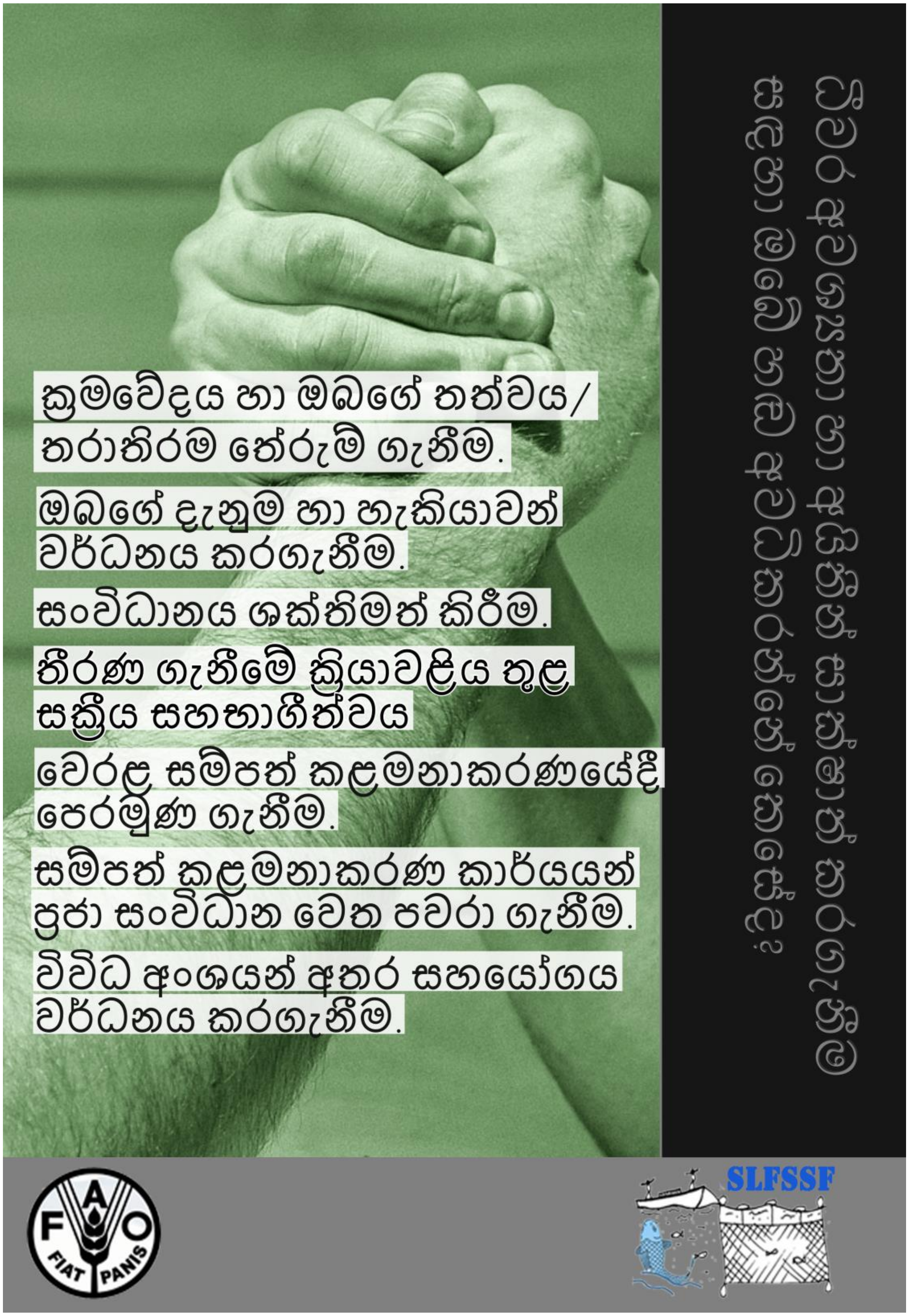
FACT SHEET 4


තිරසර සම්පත් කළමනාකරණය පිළිබඳව
අප ඉලක්ක කළ යුත්තේ සම්පත්වල දිගුකාලීන තිරසර බව පිළිබඳවයි.
පරිසරයට අවම හානියක් සිදුවන ධීවර ක්‍රම භාවිතා කිරීමට වගබලා ගතයුතුය.
සම්පත් කළමනාකරණය පිළිබඳ වගකීම ද ධීවරයින් විසින් ගතයුතු වේ.
සම්පත් කළමනාකරණ ක්‍රියාවළියට ජනතාව සම්බන්ඳ විය යුතුය.
කළමනාකරණ තීරණ ගැනීමේ ක්‍රියාවළියට ධීවර ප්‍රජාව ක්‍රියාකාරීව සම්බන්ධ වීම වැදගත් වේ.
සක්‍රීය ලෙස අන්‍යෝන්‍ය ක්‍රියාකාරීත්වය සඳහා සහ කළමනාකරණ තීරණ ගැනීමට වේදිකාවන් ස්ථාපිතකරවා ගැනීම සඳහා රාජ්‍ය ක්‍රියාකාරීන් ප්‍රජා ක්‍රියාකාරීන් සමග එක්ව කටයුතුකළ යුතුයි.
කාන්තාවන් ඇතුළු සියළුම කොටස් කරුවන්ගේ සහභාගීත්වයෙන් යුත් ඵලදායී සහ-කළමනාකරණ වේදිකාවන් අපට අවශ්‍ය වේ.
SLFSSF
Sri Lanka Forum for Small Scale Fisheries

ON SUSTAINABLE RESOURCE MANAGEMENT

- We should aim at long term sustainability of resources.
- Use fishing practices doing least harm to the environment
- Fishers should also take responsibility of resource management
- Communities should be involved in the process of resource management
- Active participation of fishing communities in management decision making is important
- State actors should join hands with community actors in establishing platforms where they actively interact and make management decisions
- We require effective co-management platforms with the participation of all stakeholders including women

FACT SHEET 5

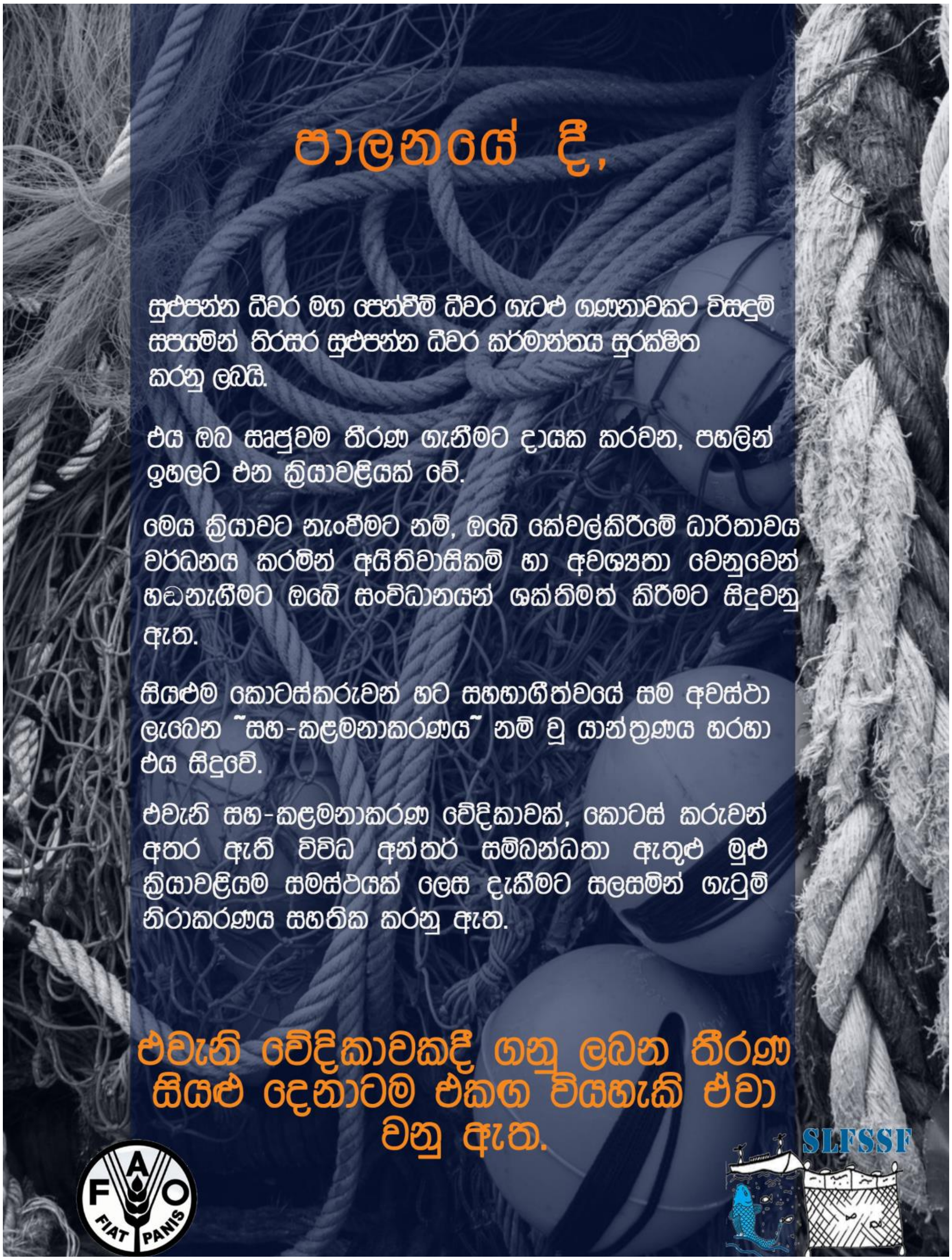

ධීවර අවශ්‍යතා හා අයිතීන් සාක්ෂාත් කරගැනීම සඳහා ඔබේ හඬ අවධිකරන්නේ කෙසේද?
ක්‍රමවේදය හා ඔබගේ තත්වය/ තරාතිරම තේරුම් ගැනීම.
ඔබගේ දැනුම හා හැකියාවන් වර්ධනය කරගැනීම.
සංවිධානය ශක්තිමත් කිරීම.
තීරණ ගැනීමේ ක්‍රියාවලිය තුළ සක්‍රීය සහභාගීත්වය
වෙරළ සම්පත් කළමනාකරණයේදී පෙරමුණ ගැනීම.
සම්පත් කළමනාකරණ කාර්යයන් ප්‍රජා සංවිධාන වෙත පවරා ගැනීම.
විවිධ අංශයන් අතර සහයෝගය වර්ධනය කරගැනීම.
SLFSSF
FIAT PANIS

How can you raise your voice to realize your rights and meet your needs-

- Understanding the status: yours and the system’s
- Developing your knowledge and skills
- Strengthening your organisations (cooperatives)
- Actively participating in the decision making process
- Taking leadership in coastal resources management
- Community organisations undertaking resource management functions
- Cross sectoral collaboration

FACT SHEET 6

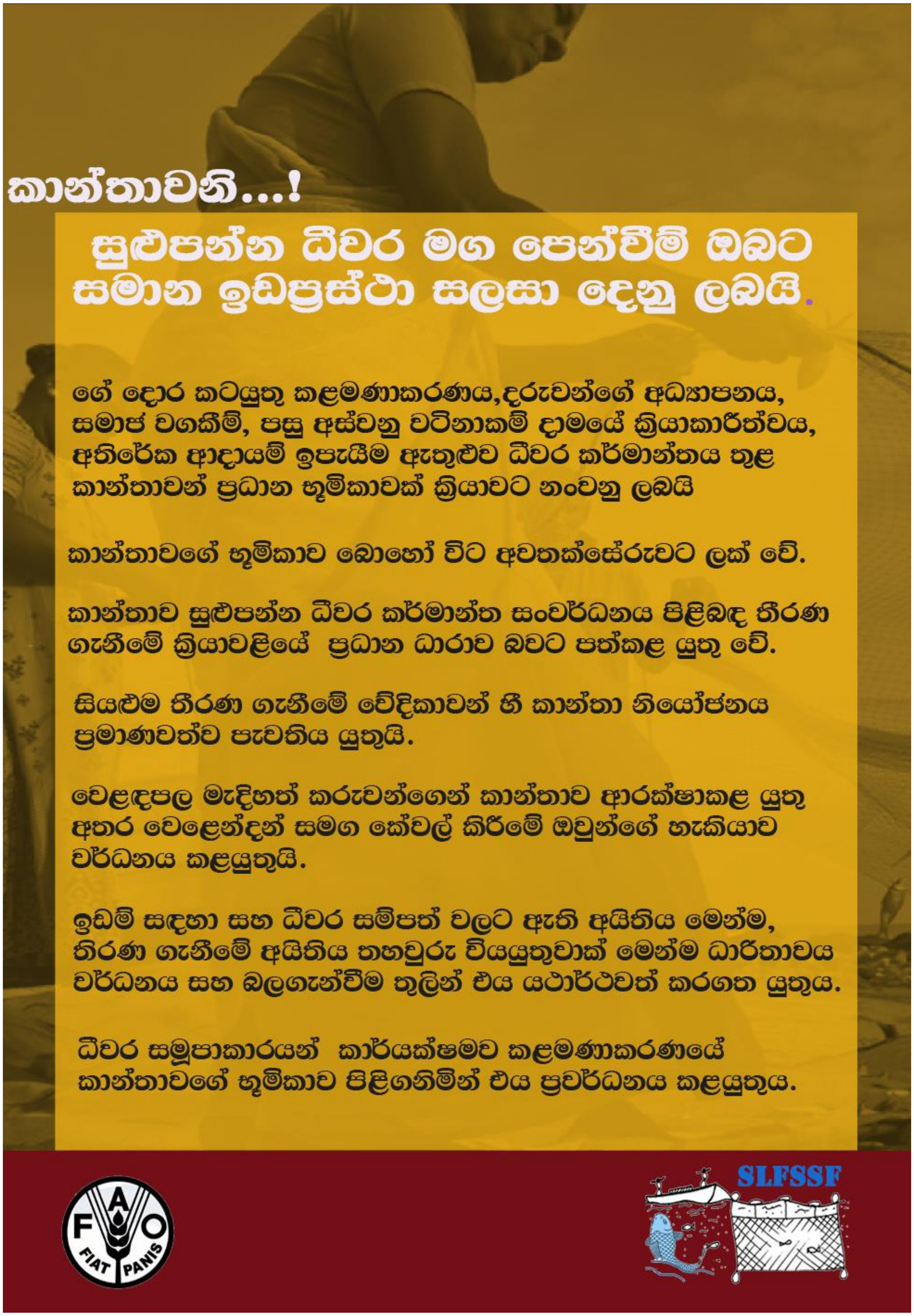
--


පාලනයේ දී,
සුළුපන්න ධීවර මග පෙන්වීම් ධීවර ගැටළු ගණනාවකට විසඳුම් සපයමින් තිරසර සුළුපන්න ධීවර කර්මාන්තය සුරක්ෂිත කරනු ලබයි.
එය ඔබ සෘජුවම තීරණ ගැනීමට දායක කරවන, පහලින් ඉහලට එන ක්‍රියාවලියක් වේ.
මෙය ක්‍රියාවට නැංවීමට නම්, ඔබේ කේවල්කිරීමේ ධාරිතාවය වර්ධනය කරමින් අයිතිවාසිකම් හා අවශ්‍යතා වෙනුවෙන් හඬනැගීමට ඔබේ සංවිධානයන් ශක්තිමත් කිරීමට සිදුවනු ඇත.
සියළුම කොටස්කරුවන් හට සහභාගීත්වයේ සම අවස්ථා ලැබෙන "සහ-කළමනාකරණය" නම් වූ යාන්ත්‍රණය හරහා එය සිදුවේ.
එවැනි සහ-කළමනාකරණ වේදිකාවක්, කොටස් කරුවන් අතර ඇති විවිධ අන්තර් සම්බන්ධතා ඇතුළු මුළු ක්‍රියාවළියම සමස්ථයක් ලෙස දැකීමට සලසමින් ගැටුම් නිරාකරණය සහතික කරනු ඇත.
එවැනි වේදිකාවකදී ගනු ලබන තීරණ සියළු දෙනාටම එකඟ වියහැකි ඒවා වනු ඇත.
FAO
FIAT PANIS
SLFSSF

ON GOVERNANCE…..

- SSF guidelines will provide answers to major SSF issues and secure sustainable small scale fisheries.
- This will be a bottom up process, where you will actively participate in decision making
- To do this, you may require to build up your capacities to negotiate and strengthen your organisations to voice your rights and needs
- This is done through a mechanism called 'co-management', where all relevant stakeholders are provided with equal opportunity of participation.
- Such a co-management platform, will ensure looking at the system as a whole, various interactions among stakeholders, and resolving conflicts among them.
- Decision taken at such a platform will be acceptable to all.

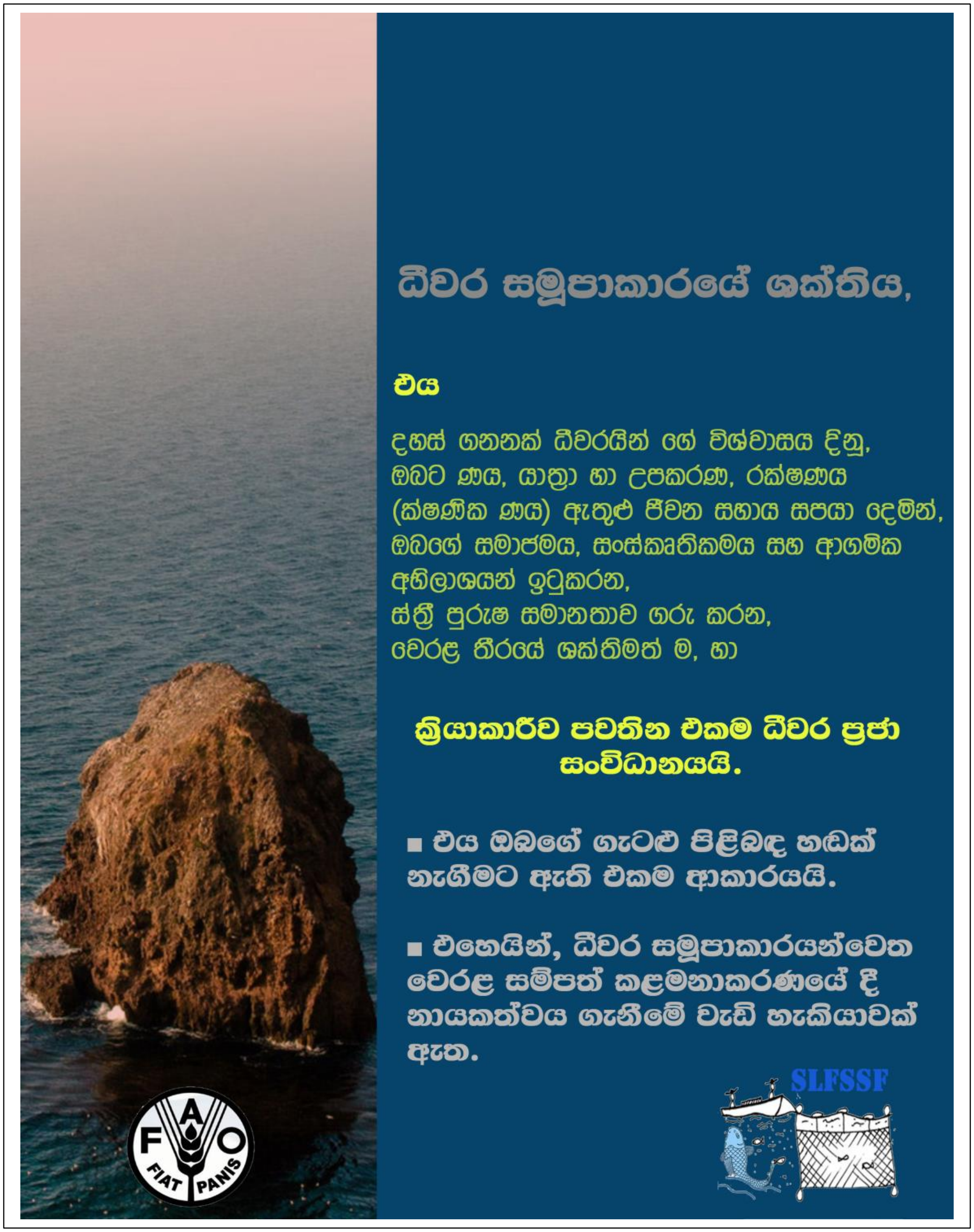
FACT SHEET 7


කාන්තාවනි...!
සුළුපන්න ධීවර මග පෙන්වීම් ඔබට
සමාන ඉඩප්‍රස්ථා සලසා දෙනු ලබයි.
ගේ දොර කටයුතු කළමණාකරණය,දරුවන්ගේ අධ්‍යාපනය,
සමාජ වගකීම්, පසු අස්වනු වටිනාකම් දාමයේ ක්‍රියාකාරීත්වය,
අතිරේක ආදායම් ඉපැයීම ඇතුළුව ධීවර කර්මාන්තය තුළ
කාන්තාවන් ප්‍රධාන භූමිකාවක් ක්‍රියාවට නංවනු ලබයි
කාන්තාවගේ භූමිකාව බොහෝ විට අවතක්සේරුවට ලක් වේ.
කාන්තාව සුළුපන්න ධීවර කර්මාන්ත සංවර්ධනය පිළිබඳ තීරණ
ගැනීමේ ක්‍රියාවලියේ ප්‍රධාන ධාරාව බවට පත්කළ යුතු වේ.
සියළුම තීරණ ගැනීමේ වේදිකාවන් හී කාන්තා නියෝජනය
ප්‍රමාණවත්ව පැවතිය යුතුයි.
වෙළඳපල මැදිහත් කරුවන්ගෙන් කාන්තාව ආරක්ෂාකළ යුතු
අතර වෙළෙන්දන් සමග කේවල් කිරීමේ ඔවුන්ගේ හැකියාව
වර්ධනය කළයුතුයි.
ඉඩම් සඳහා සහ ධීවර සම්පත් වලට ඇති අයිතිය මෙන්ම,
තිරණ ගැනීමේ අයිතිය තහවුරු වියයුතුවාක් මෙන්ම ධාරිතාවය
වර්ධනය සහ බලගැන්වීම තුලින් එය යථාර්ථවත් කරගත යුතුය.
ධීවර සමූපාකාරයන් කාර්යක්ෂමව කළමණාකරණයේ
කාන්තාවගේ භූමිකාව පිළිගනිමින් එය ප්‍රවර්ධනය කළයුතුය.
FIAT PANIS
SLFSSF

Ladies…SSF Guidelines provided you with equal opportunities…

- Women play a major role in fisheries; managing the household, education of children, social obligation, post harvest value chain, supplementary incomes,
- Women’s role is often underestimated
- They should be mainstreamed into SSF development decision making process
- They should be adequately represented in all decision making platforms.
- They should be protected from market middlemen and their bargaining power be increased vis-à-vis merchants
- Their rights to land and fisheries resources and the right to make decisions should be recognized and realized through capacity building and empowerment
- Women’s role in efficiently managing fisheries cooperatives should be recognized and promoted

FACT SHEET 8



ධීවර සමූපාකාරයේ ශක්තිය,
එය
දැහස් ගනනක් ධීවරයින් ගේ විශ්වාසය දිනූ,
ඔබට ණය, යාත්‍රා හා උපකරණ, රක්ෂණය
(ක්ෂණික ණය) ඇතුළු ජීවන සහාය සපයා දෙමින්,
ඔබගේ සමාජමය, සංස්කෘතිකමය සහ ආගමික
අභිලාශයන් ඉටුකරන,
ස්ත්‍රී පුරුෂ සමානතාව ගරු කරන,
වෙරළ තීරයේ ශක්තිමත් ම, හා
ක්‍රියාකාරීව පවතින එකම ධීවර ප්‍රජා සංවිධානයයි.
■ එය ඔබගේ ගැටළු පිළිබඳ හඬක් නැගීමට ඇති එකම ආකාරයයි.
■ එහෙයින්, ධීවර සමූපාකාරයන්වෙත වෙරළ සම්පත් කළමනාකරණයේ දී නායකත්වය ගැනීමේ වැඩි හැකියාවක් ඇත.
FIAT PANIS
SLFSSF

The strength of Fisheries Cooperatives

- Only one The only functional fisheries community organization
- Have won the faith of thousands of fishers
- The strongest community organization along the coast
- Provide you with life support: credit, crafts and gear, insurance (instant loans)
- Meet your social, cultural and religious aspirations
- Only mode of voicing your issues
- Gender equal
- Thus, Fisheries Cooperatives have a high Potential to take the leadership in coastal resources management
- Build links (horizontally) and Vertically to expand network, access assistance, increasing bargaining power, improve livelihoods and contribute to a better future

FACT SHEET 9

සමාජ සංවර්ධනය, රැකියා සහ යෝග්‍ය කර්මාන්ත
අධ්‍යාපනය, සාක්ෂරතාව
හා තොරතුරු තාක්ෂණික සාක්ෂරතාව
මෙන්ම සෞඛ්‍ය යන ක්ෂේත්‍රවල ආයෝජනයන්හට
රජය අනුබල දියයුතුයි.
රජය විසින් සමාජ ආරක්ෂණ ක්‍රම
සංවර්ධනය කළයුතුයි.
සම්පූර්ණ අගයදාමය තුළ ක්‍රියාත්මක
වැඩපිළිවෙලක් සඳහා රජය
අනුබල දියයුතුයි.
විකල්ප ආදායම් උත්පාදන අවස්ථා සඳහා
රජය සහාය වියයුතුයි.
මහමුහුදේ ආරක්ෂාව
පිළිබඳ ගැටළු රජය විසින් සාධනීයව
ආමන්ත්‍රණය කළයුතුයි.
ශ්‍රමය සඳහා ප්‍රමාණවත්
ප්‍රතිලාභ හා යෝග්‍ය සේවා තත්වයන්
සහතික කරමින් යෝග්‍ය
කර්මාන්ත සඳහා රජය අනුබල දියයුතුයි.
FIAT PANIS
Sri Lanka Forum for Small Scale Fisheries
SLFSSF

Social development, employment and decent work

- States should promote investments in health, education, literacy and IT literacy
- States should development of schemes on social security measures: savings, credit and insurance schemes
- State should promote social security measures along the entire value chain
- States should address effectively the ‘safety at sea’ issues.
- States should promote decent work; ensuring adequate return to labour and decent working conditions
- States should support alternative income generating opportunities

FACT SHEET 10

FISHERIES CO OP

ධීවර සමූපාකාරයන් මගින්
කළ හැක්කේ මොනවාද....?

- පැවතිය හැක්කේ එක් ප්‍රජා සංවිධාන ආකෘතියක් පමණී (ග්‍රාමීය ධීවර සම්මේලය අහෝසි කිරීම).
- ධීවර කළමනාකරණ කාර්යයන් භාර ගැනීම.
- ධාරිතා වර්ධනය (පුහුණු). වෙරළ කලාපයේ අනෙකුත් කොටස්කරුවන් සමග සහයෝගිතාවය; අනෙකුත් සමූපාකාරයන් හා කොටස් කරුවන් සමග එකාබද්ධ වීම.
- සමෝධානික වෙරළ කලාප කළමනාකරණයේ දී නායකත්වය ගැනීම.
- අන්තර් ක්‍රියාකාරී, සහ-කළමනාකරණ වේදිකාවන් ඇතිකිරීම.
- ජාලයන් පුළුල් කිරීමට, ප්‍රවිශ්ඨයට සහාය වීමට, කේවල් කිරීමේ ශක්තිය ඉහල නැංවීමට, ජීවනෝපාය ක්‍රම වර්ධනය කිරීමට සහ යහපත් අනාගතයකට දායක වීම සඳහා තිරස් හා සිරස් සම්බන්ධතා ගොඩනැගීම.

Sri Lanka Forum for Small Scale Fisheries

SLFSSF

What Fisheries Cooperatives can do…

- Only one form of community organisations can exist. (abolish Rural Fisheries Councils)
- Assume Fisheries Management Functions
- Build capacities (training)
- Collaborate with other stakeholders in the coastal zone; with other cooperatives and other stakeholder organisations
- Take the leadership in integrated coastal zone management
- Form Interactive co-management platforms
- Build links (horizontally) and Vertically to expand network, access assistance, increasing bargaining power, improve livelihoods and contribute to a better future

FACT SHEET 11

Let us identify some of the problems that our sector face

1. Low catches (high fishing pressure / resource degradation?)
2. Destructive Fishing
3. Poverty
4. Powerlessness
5. Remote areas
6. Poor access to essential services
7. Low levels of education
8. Lack of alternative livelihoods
9. Climate Change
10. Rights??
11. Informational Issues
12. Conflicts among coastal resource users
13. Lack of cross sectoral collaboration
14. Lack of participation in SSF decision making
15. Weak Community Organisations

FACT SHEET 12

Approach to Management of the Coastal Zone

- ***Integrated*** ***(cross sectoral collaboration)***
- ***Participatory*** ***(Actively participate)***
- ***Inclusive*** ***(all relevant stakeholders including women and marginalized groups)***
- ***Holistic*** ***(looking at the system as a whole)***